2021 AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

2021

Diabierna 30 April 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA





PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Prome Minsiter ta felicita

33 CIUDADANO WORDO CONDECORA PA E TRABOUNAN EXCELENTE CU NAN TA EHERCE PA NOS COMUNIDAD



Diabierna a tuma luga e Ceremonia di Condecoracion Real den Grand ballroom di Marriott na unda cu Gobernador di nos Pais, Señor Alfonso Boekhoudt a condecora 33 ciudadano di Aruba cu den diferente sector a contribui boluntariamente na Pais Aruba.

Presente na e ocacion aki tawata Presidente di Parlamento, Señor Ady Thijsen, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Xiomara Maduro, Mininster Armando Lampe y Minister Glenbert Croes kendenan cu honor a compaña representantenan di Comision Condecoracion Real Aruba.

Prome Minister a gradici e comision encarga cu Condecoracion Real na Aruba pa e trabou bunita cu nan ta eherce pa percura cu nos ciudadanonan ricibi un honor asina bunita. Prome a expresa su satisfacion di e cantidad di ciudadanonan cu un biaha mas a ricibi un condecoracion. Desde e prome aña di gobernacion di Gabinete Wever-Croes, a stimula aplicacionnan pa e reconocemento grandi y bunita aki, mirando cu no ta hopi hende tabata conoce e procedura anteriormente.

"Mi ta felicita cada ciudadano di nos pais cu e aña aki a wordo condecora pa e trabounan excelente cu nan ta eherce pa nos comunidad. Mi deseo ta pa otro aña mas ciudadano di nos pais wordo condecora como gradicimento pa e trabounan boluntario cu nan ta haci pa nos pais", Prome Minister a expresa.

Continuacion 33 CIUDADANO WORDO CONDECORA ....

E siguiente personanan ta e condecoradonan Real 2021.

'Ridder in de Orde van Oranje-Nassau, bij bevordering':
- mevrouw E.S. van der Wal-Kanbier
- de heer R.W. van der Wal

'Ridder in de Orde van Oranje-Nassau':
- mevrouw A.E. Croes-Laclé
- mevrouw A.T. Muller
- mevrouw I.J. Profet
- mevrouw A.E. Schoop-Romberg
- de heer L.G. Tromp

'Lid in de Orde van Oranje-Nassau':
- de heer R.A. Acosta
- de heer R.A. Angela
- de heer E.H. Barry
- mevrouw M.L. Benjamin
- de heer A.J. Croes
- mevrouw L.H. Croes -Werleman
- de heer R.H. de Cuba
- de heer L.T. de Cuba
- mevrouw L.I. de Cuba-Wever
- de heer R.R.J. Fingal
- de heer E.R. Gomez
- de heer G.H. Griffith
- de heer M.T.R. Hassell
- mevrouw L.E. Hernandez
- mevrouw C.J. Kelly-Valdéz
- de heer K.C. Lucas
- de heer A. Makowiec
- de heer A.S. Marchena
- mevrouw L.H. Martinez
- mevrouw M.A.S. Piternella
- de heer G.V. Sawilani
- de heer M. Thiel
- mevrouw A.A.A. Trimon-Geerman
- de heer C.N. Tromp
- mevrouw G.J. Tromp
- mevrouw R.T. Willems-Krozendijk











Directie Natuur en Milieu:

DNM A FORMA PARTI DI E HURADO PA PROYECTO DI STUDIANTENAN PA UN CAS AUTARKICO

Recientemente studiantenan di Colegio Nigel Matthew, HAVO-Langtraject-2, na San Nicolas a presenta nan proyecto final pa e vak di Natuurkunde, 'Con pa Traha un Cas Autarkico.' Un cas autarkico ta un cas cu ta haci uzo di e elementonan di naturalesa y materialnan di naturalesa cu nos lo yama "milieu vriendelijk-/zelfvoorzienend huis".
Representantenan den nos comunidad cu tin e debido conocemento di e topico aki a haci e evaluacion di e proyecto final. DNM su medewerker Sr. Naviel Lue a forma parti di e hurado.



E docente di Natuurkunde y Scheikunde (CSN) juffrouw Mariebelle van der Linde a bin cu e iniciativa y idea di e proyecto aki. Como proyecto e studiantenan di CSN mester a traha un cas autarkico.
Nan mester a tene cuenta cu 4 aspecto di e cas. Un di e aspectonan tawata relata na medio ambiente (milieu-aspecten). A base di un beoordelingsmatrix pa e presentacion e hurado mester a califica e gruponan y nan proyecto.



Locual cu e medewerker di DNM mes a conta ta cu tabata un experencia unico y educativo pa por a wak e studiantenan presenta nan idea di nan cas autarkico. Tabata great pa por a wak e studiante pensa riba diferente aspecto di un cas asina cu ta clasifica como off-grid, entre otro captura energia renobabel (renewable energy), cosecha awa, reuzo di awa, uzo di materialnan di isolacion y maneranan pa por procesa sushi organico (gft-afval) via compost.

DNM a keda satisfecho cu e invitacion y e initiativa di e docente. Tambe ta encurasha otro scolnan y docentenan pa bin cu proyectonan manera esun aki pa duna nos muchanan e libertad pa busca informacion di solucionnan pa problematicanan cu nos medio ambiente ta enfrenta. E generacion cu ta na scol awor ta esnan cu ta biba y wak e problemanan cu hopi hende di e generacionnan anterior a bira lomba p'e. Adhunto tin algun potret di e evento.







SINTONISA

DISCURSO NACIONAL

di
Prome Minister di Aruba,
Sra. Evelyn Wever-Croes

Diabierna 30 di april, 2021
pa 8:45 pm

na nos canalnan di television,
emisoranan di radio local
y pagina di Facebook di Gobierno.



Feliz
Dia di LABOR

GOBIERNO DI ARUBA

1 MEI 2021

GABINETE WEVER-CROES



MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



Minister Xiomara Maduro:

RECONOCIMENTO NA GRUPO SCOUT CASIBARI JAN LOBRECHT PA NAN 50 AÑA EDUCANDO Y FORMANDO MUCHA Y HOBENNAN EHEMPLAR DEN NOS COMUNIDAD

Diaranson atardi Minister di Cultura Xiomara Maduro a ricibi un delegacion di Grupo Scout Jan Lobrecht. Dia 19 di april ultimo Grupo Scout Casibari Jan Lobbrecht a cumpli 50 aniversario formando hobennan den nos comunidad. Minister Xiomara Maduro a brinda un reconocemento na e grupo pa e bunita trabou aki pa comunidad. Masha danki pa inculca e diciplina, respet y amor den nos hobennan y brinda un fundeshi fuerte pa nos comunidad. Minister Maduro ta gradici scouting tambe pa semper tey presente na e Actonan Protocolar na honor di nos dianan nacional. Tabata un rato hopi ameno caminda a comparti e bunita experencia di forma parti di Grupo di Scout.







Minister di Cultura Xiomara Ruiz-Maduro:

BUNITA ACTO PROTOCOLAR DIA DI REY NA PARKE WILHELMINA

Diamars 27 di april ultimo a celebra Dia di Rey na ocasion di cumpleaños di Su Mahestad Rey Willem Alexander. Comision Celebracion Dianan Nacional a prepara un bunita programa. Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, Luitenant Kolonel di Cuerpo di Marina Real y Presidente di e Comision Celebracion Dianan Nacional a ricibi Gobernador Juan Alfonso Boekhoudt na su yegada na Parke Wilhelmina.



Cu presencia di e.o. Minister President y mas miembronan di Conseho di Minister, Lidernan di Fraccion den Parlamento, representante di Cuerpo di Marina Real y Cuerpo Consular, e acto protocolar a inicia cu presentacion di Himno di Hulanda, sigui pa Himno di Aruba cualnan a wordo acompaña musicalmente pa Cuerpo di Marina Real. Presidente di Parlamento Juan Ady Thijsen a hiba palabra y a expresa felicitacion na Su Mahestad den nomber di comunidad Arubano.



Tabata tin presentacion di "Grupo di baile Gucci Dancers" di nos hobennan bou direccion di sr. Rene Kock cu a presenta e popular baile di cinta bao ritmo di un tumba titula "Dalia" di Padu del Caribe. A sigui cu Grupo Pierewietje bao di direccion di sra. Martha Figueroa cu 3 presentacion di baile y canto, e cancion Nos Amigonan, "Ik heb zo waanzinning gedroomd" y e popular cancion "Zij aan zij" componde pa e apertura di Koninkrijkspelen. Grupo di Baile Gucci Dancers e clausura programa cultural cu un baile bao di e tono di un wals titula "Un agente di paz" di nos artista Mitch Almary. E aña aki pa e motibonan ya conoci di e pandemia e otorgamento di premio Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp y premio estimulo no por a tuma luga.



Minister Xiomara Maduro ta gradici organisadornan y nos talentonan hubenil pa nan bunita presentacion y un biaha mas ta expresa palabra di Pabien na nos Rey Willem Alexander y comunidad celebracion Dia di Rey 2021.





Continuacion BUNITA ACTO PROTOCOLAR DIA DI REY....

















Continuacion BUNITA ACTO PROTOCOLAR DIA DI REY....

















Seyo Nacional di Artesania

ENRIKECE NOS ARTESANIA LOCAL Y INDUSTRIA CREATIVO

Departamento di Cultura Aruba (DCA) conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta invita artesanonan pa haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo Nacional di Artesania ainda.



Dia 10 di mei 2021 lo tuma luga e siguiente evaluacion pa e aña aki, caminda e comision ta bini hunto pa pasa riba tur e criterianan necesario relaciona cu e producto pa bini na remarca pa e Seyo Nacional di Aruba.

Ta haci un yamada na e artesanonan pa entrega tur nan producto nobo pa mas tarda dia 8 di mei 2021 prome cu merdia na DCA.

E proceso di aplicacion ta tuma luga na Departamento di Cultura Aruba cual por cierto a muda pa John F. Kennedy Educational Center cu ta keda na Stadionweg # 37, Oranjestad Aruba, (retonde banda di Cas di Cultura).
P'esaki mester *yena e formulario di aplicacion, *mester trece un identificacion valido, *un pasfoto, *como tambe un comprobante di adres.



Pa mas informacion relaciona cu e Seyo Nacional di Artesania y tambe tocante e proceso di aplicacion por fabor tuma contacto cu nos via telefon 582-2185.

Criterianan pa bini na remarca di un Seyo Nacional di Aruba ta:

• Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual
senciyo).
• Autentico, Diseño Original.
• Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo.
• Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto.
• E producto mester ta traha na Aruba.
• Grado di uzo di material local.
• Grado cu e producto ta refleha tecnicanan di artesania tradicional.

Artesania ta un arte caminda cu creativdad den forma di e arte y cultura ta haya bida. Ban sigui enrikece y contribui na nos productonan artesanal local. Y aporta nos industria creativo.

Ta danki na nos artesanonan cu mas y mas nos tin obranan artistico local y di Aruba mes.

Cultura nos mester bib'e.

DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA (DCA) A TUMA DESPEDIDA DI REYMUNDO 'RAMIRO' KROSENDIJK

Departamento di Cultura Aruba (DCA), Director, staf y personal a tuma despedida di nan colega Sr. Reymundo 'Ramiro' Krosendijk riba diabierna 30 di april 2021, kende cu entrante 1 di Mei 2021 ta baha cu vacacion y despues sigui cu su Pensioen.

Ramiro a traha fo'i di 1 di mei 1992, na Stichting Cultureel Centrum Aruba (CCA) y despues na Instituto Cultura Aruba (ICA), cu na 2007 a bira DCA.

Ramiro a cuminsa den seccion facilitario y mantencion, despues a sigui subi y desaroya su mes riba parti Financiero.

Pa tres decada Ramiro tabata e 'motor' tras di 'Bon Bini Festival' cu tabata te cu prome cu e Pandemia Covid-19- den Fort Zoutman, Willem III Toren.

Despues a traspasa e Festival pa Fundacion Museo Historico.

Manera colega Ramiro mes a expresa:
"Mi a sinti mi afortuna di por a yega e edad, unda mi por bay disfruta di un bida mas relaha. Mi por corda manera ta ayera cu mi a cuminsa mi carera cu Cultureel Centrum Aruba (CCA) na Fort Zoutman for di 1984 te cu 1992. Y mi a siña mas y mas di nos bunita cultura. Mi ta sinti mi orguyoso di esnan cu den mi trayectoria a colabora cu mi, mi ta yama un danki. Danki sigur na un y tur pa e confiansa, apoyo y sosten ricibi."
"Danki di curason na director y tur mi coleganan, y ta desea boso hopi exito den futuro."

Director, staf, personal di DCA y Ministerio di Cultura ta desea Ramiro tur clase di exito y hopi salud den futuro y gosa di Ramiro su pensioen bon mereci.













MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



MINISTER GLENBERT CROES REFLEXIONANDO RIBA DIA DI LABOR



Mi reflexionnan riba dia di Labor como Minister di Labor, si mi mira con desde cu Gabinete Wever Croes a huramenta 17 di november 2017 a logra na:
2017: A para tur ontheffing y a promove trahadonan local na prome luga, profesionalnan local na prome luga, contratistanan local na prome luga pa nos yiunan di tera ta e protagonista di e desaroyo y futuro nobo cu nos ta desea pa Aruba. Danki na e maneho aki di Minister Glenbert Croes, den 2018 a logra reduci cifra di desempleo for di 8.9% hereda na 2017 te na 5.2% den 2019 danki na e maneho di localnan prome.

Cu e ser humano central y bienestar en general di tur trahado y nan famia na prome luga, e mandatario a logra aumenta salario minimo 2 biaha te na AWG 1815.35. Lastimamente e crisis ocasiona pa COVID19 a bati na nos porta derumbando tur locual cu Gabinete Wever Croes a bin ta construyendo. 13 di maart e prome dos casonan a wordo raporta y aki ta unda tur hotel y tur negoshi a dal nan luga cera. Di anochi pa mainta tur a dal luz paga sin sa kico ta bay pasa mañan.

Pero aki ta unda cu Minister Glenbert Croes como e titular di Labor a cuminsa reuni cu tur gremionan y pa 19 di maart a anuncia introduccion di FASE. E mandatario tabata determina pa sali cu un ayudo financiero pa tur cu a perde trabou. Glenbert Croes a introduci un ayudo cu por cierto ta Aruba so a conoce, pa por yuda nos hendenan sobrevivi e crisis di mas horibel cu Aruba a yega di experencia. Cu nos hendenan den mente Minister Glenbert Croes a tuma e decision y ta introduci FASE. Ya mientras casi 12 mil hende a ricibi e ayudo aki for di Maart 2020.

A introduci FASE di AWG 950 pa esnan cu a perde trabou y ta pagando 60% di Subsidio di Salario pa mantene hende na trabou y proximamente na juli di 2021 lo introduci TIO cu ta un ayudo temporario di entrada cu lo varia entre AWG 1250 te cu maximo AWG 2950.

Manera e mandatario a expresa; "Gobierno no ta bira lomba pa bo. Gabinete Wever Croes ta kere den pone e ser humano central, e trahado central honrando e sacrificio y esfuerso cu tur hende a haci. Pa Aruba para bek riba pia, tur trahado mester para bek riba pia". Esey ta e mision di Minister Glenbert Croes den su proximo gobernacion.








VACUNA!

PROTEHA BO MES
PA NOS POR
PROGRESA.



DIA DI OBRERO 2021



Majan, diasabra 1 di mei, ta dia di Obrero y pa cu e dia aki tur dos centro di vacunacion lo ta sera. Ta referi aki na Centro Libertador Betico Croes na santa cruz y Teresita Center na san nicolaas.

Diadomingo ta un dia cu normalmente e centronan ta sera y lo ta sera tambe e weekend aki. Entrante dialuna e centronan di vacunacion lo ta habri atrobe pa ricibi comunidad pa vacuna sea pa e prome vacuna of di dos.

Pa ricibi e prome vacuna tur persona di 18 aña of mas por cana yega wordo registra y vacuna mes ora. Pa ricibi e di dos vacuna e persona por bin riba dia di su cita of e por bin na momento cu 3 siman pasa despues di su prome vacuna. Pa por bin na remarke pa ricibi e vacuna e persona mester tin minimo 18 aña y un carchi di AZV. Si e persona no tin AZV pero ta biba, traha of studia na Aruba pa mas cu 6 luna e por presenta cu un prueba di su estadia na Aruba y e lo wordo vacuna. Un prueba lo por ta tramite di permiso, contract di huur y/of paspoort.

DVG | SURVEY AMONG TRAVELERS OR RESIDENTS



The Department of Public Health of Aruba (DVG) is continually looking to improve policies in order to keep the island safe yet attractive for visitors. One of those is to accept Covid-19 vaccination as an entry option without needing the mandatory Covid-19 molecular test. Therefore, DVG is conducting a survey among travelers or residents of Aruba who need to do a Covid-19 screening (not symptomatic) test in order to travel (back home).

Therefore we kindly ask you to participate to get an accurate picture of positive test rates among those vaccinated compared to those not vaccinated.

10 MOTIBO PAKICO VACUNA



1. E ta gratis.
2. E ta efectivo, 95%.
3. E ta safe.
4. Si mi haya Covid mes, e ta defendemi pa mi no bira malo y fayece.
5. Si mi hay'e, e chens ta minimo cu mi por infecta un otro.
6. Si mi no tum'e, e chens ta grandi cu mi ta bira hopi malo, infecta otronan y por fayece.
7. Mi por ta mas serca di mi amigo y famianan cu si a vacuna.
8. Mi ta sinti mi mes mas sigur y contento.
9. Mi por haya trabao mas facil.
10. Mi ta yuda Aruba recupera y progresa.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 30 DI APRIL 2021

Segun resumen di awe 32 persona a recupera, a registra un total di 29 caso nobo di Covid-19, di cual 11 ta no-residente. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 831 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 14%.

Casonan activo pa awe ta 171, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 99. Forsa na famia di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 23 persona interna di cual 11 ta den Cuido Intensivo y 12 riba unidad general di covid.

GOBIERNO DI ARUBA DVG ARUBA COVID-19

30/4/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	29	18	11
Activo	171	128	43
Recupera	10368	9596	772
Positivo	10638	9822	816
Negativo	137055	-	-
Getest	148270	-	-
Getest na Airport	99582	-	-
Morto	99	98	1



Un Feliz Fin di Siman

GABINETE WEVER-CROES